

# **Incidencias de la lengua en el paso del sentido al signo.**

Mazzuca, Marcelo.

Cita:

Mazzuca, Marcelo (2025). *Incidencias de la lengua en el paso del sentido al signo. XVII Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXXII Jornadas de Investigación XXI Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. VII Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. VII Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-004/381>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eNDN/HBV>

# INCIDENCIAS DE LA LENGUA EN EL PASO DEL SENTIDO AL SIGNO

Mazzuca, Marcelo

Universidad de Buenos Aires. Facultad de Psicología. Buenos Aires, Argentina.

## RESUMEN

El siguiente trabajo forma parte del proyecto de investigación UBACyT presentado para el período 2023-2025 dedicado a examinar la noción lacaniana de “lalengua” (*lalangue*), en continuidad con los resultados de las dos investigaciones precedentes: las consecuencias clínicas que pueden extraerse del último período de la enseñanza de Lacan (1971-81) en lo referente a la nociones de “síntoma” e “interpretación”. Continuando la tarea de investigación sobre las incidencias de lalengua en la clínica psicoanalítica, avanzaremos esta vez en el examen de la interpretación del síntoma distinguiendo con Lacan las dimensiones del sentido y del signo.

## Palabras clave

Signo - Sentido - Interpretación - Desciframiento

## ABSTRACT

INCIDENTS OF LA LENGUA IN THE TRANSITION FROM MEANING TO SIGN

The following paper is part of the UBACyT research project presented for the period 2023-2025 devoted to examine the Lacanian notion of “lalengua” (*lalangue*), in continuity with the results of the two preceding investigations: the clinical consequences that can be drawn from the last period of Lacan’s teaching (1971-81) regarding the notions of “symptom” and “interpretation”. Continuing the task of research on the impact of language on the psychoanalytic clinic, we will advance this time in the examination of the interpretation of the symptom, distinguishing with Lacan the dimensions of meaning and sign.

## Keywords

Meaning - Sign - Interpretation - Deciphering

## INTRODUCCIÓN

En las Jornadas del año 2023<sup>1</sup> pusimos el acento en los primeros escritos técnicos de Freud (en especial los *Estudios sobre la histeria* y *La interpretación de los sueños*) para mostrar cómo las primeras reflexiones freudianas sobre el trato (*behandlung*) psicoanalítico conducían muy directamente a la pregunta sobre la “simbolización”, entendida como mecanismo u operación que articula de manera enigmática pero indubitable el efecto de sentido de la palabra con el cuerpo vivo por medio de la producción del síntoma. Luego avanzamos en las Jornadas del año 2024<sup>2</sup> interrogando los principios metodológicos del trato (*behandlung*) psicoanalítico, leyendo los escritos técnicos de Freud desde las elaboraciones del último tramo de la enseñanza de Lacan (1970-1980), tomando especialmente en cuenta los desarrollos del discurso de *Apertura de la Sección Clínica*<sup>3</sup>. Ese discurso cuidadosamente elaborado, pronunciado en enero de 1977, puede considerarse como el punto de llegada de un recorrido investigativo de la enseñanza de Lacan que se inicia en 1971 y tiene a *lalengua* como una de sus nociones protagónicas.

Ahora intentaremos avanzar un pequeño paso más en el examen de los textos lacanianos que pertenecen a ese mismo período seleccionado por el proyecto de investigación. Lo haremos otra vez retomando la pregunta por la operación del análisis entendida, esencialmente, como la operación del síntoma, noción clínica por excelencia. Para eso tomaremos dos pares de nociones vinculadas a dicha problemática: por un lado, las dimensiones del sentido y del signo; y por otro lado, las de interpretación y desciframiento. El objetivo específico de este nuevo paso es realizar una primera aproximación al uso que hace Lacan de estos dos pares de nociones para señalar sus diferencias y sus influencias recíprocas. Con ese propósito, abordaremos el escrito de la *Introducción a la edición alemana de un primer volumen de los Escritos*, fechado el 7 de octubre de 1973, que no contiene ninguna mención explícita a *lalengua*, pero que sin embargo trata de una serie de nociones vecinas cuya conceptualización es imprescindible para abordar la problemática del saber presente en *lalengua* y de su puesta en función en la experiencia analítica.

## EL SENTIDO DEL SENTIDO

Lo primero que hay que señalar es el contexto en que Lacan escribe este prólogo y que da cuenta de las condiciones de producción del texto. Es algo que aclara el propio Lacan en una presentación realizada un mes después, publicada con el título de “*Palabrandeser*”, también conocida como el “Autocomentario”<sup>4</sup>. Un texto que no llega a tener la precisión y el rigor de un *Escrito*, pero que condensa una cantidad importante de cuestiones de lo que Lacan poco tiempo antes había calificado de “lingüistería”. Aún condicionado por el destinatario primero y principal, el lector alemán, el texto sigue el desarrollo investigativo de lo que había escrito y presentado por esa misma época en *Televisión*. En el capítulo II de aquel *Escrito*, Lacan parte de la pregunta que organiza el texto al que nos referimos, y que no es otra que la del sentido del sentido.

Es una pregunta que surge de dos autores que retoman la línea de C. S. Peirce. Más concretamente, del libro *The Meaning of Meaning*, de Richards y Ogden. Pero, en definitiva, lo que está en juego es el debate entre dos corrientes de pensamiento que podemos reconocer como la positivista y la estructuralista, representadas por Peirce y por De Saussure. Y si bien es sabido que Lacan se inclina y sigue el espíritu de lo planteado por F. De Saussure sobre la estructura y las características del signo lingüístico, es igualmente cierto que lo hace a su manera, utilizando y transformando las categorías de la lingüística conforme a lo que dicta la práctica clínica del psicoanálisis y el discurso que la condiciona y le da soporte.

En cuanto a la pregunta, entonces, Lacan le da la respuesta que surge de su práctica: “el sentido del sentido se capta por el hecho de que se fuga”<sup>5</sup>. El punto a retener, es justamente el sentido que Lacan le da a la palabra “fuga”. No se trata de una acción que comprometa al sujeto como agente. No designa el movimiento de quien se da a la fuga, ni siquiera la del clásico pasaje al acto del sujeto esquizofrénico. Alude a lo que se escapa por un agujero, un tonel, un tanque, como el del combustible de un automóvil, el de un escape de gas. En cualquier caso, es una referencia inequívoca a la participación del cuerpo del hablante y al goce que se pone en juego en el hablar y el pensar. Lo que resulta importante agregar, es que Lacan reconoce en el sentido una de las dos dimensiones del dicho. O más precisamente, de lo dicho por el analizante en la práctica de un psicoanálisis. Es la operación analítica lo que Lacan, una vez más, está queriendo interrogar y conceptualizar. Y este primer aspecto de la operación, el que recorre la vía del síntoma por el lado del sentido es sufrida pasivamente, se experimenta en el cuerpo y sus bordes y llega hasta el efecto mayor, el enigma, “el colmo del sentido” o la realidad colmada de sentido. Se trata, entonces, de que el análisis haga un cierto uso de esta vía hasta llegar a producir una transformación. Tal como propone Lacan en su *Escrito*, “la experiencia de un análisis hace entrega al analizante del sentido de sus síntomas”<sup>6</sup>. Esta es una de las

afirmaciones fuertes del texto, que tiene a la noción de síntoma como protagonista.

Esta afirmación de Lacan tiene varias implicancias y conduce a una serie de elaboraciones que encuentran su desarrollo en los seminarios que siguen a continuación (Seminarios 21 a 24). Para nuestro propósito alcanza con dejar señalada una de las características principales de esta dicha-mansión del sentido, la de su relación con el gozar (o con el goce-sentido), por la proximidad que esto tiene con la elaboración conceptual de la noción de *lalengua* y con la práctica de la interpretación que surge de ella.

## EL SIGNO DEL SIGNO

En cuanto a la segunda dimensión de lo dicho, la del signo, Lacan introduce su propia pregunta junto con la respuesta que la acompaña y le es inherente: ¿cómo se señala que un signo es signo? Otro de los campos en donde se encuentran los desarrollos de la lingüística moderna de De Saussure y el pragmatismo de Peirce, cuyo triángulo semiótico Lacan ya había retomado un año atrás en sus últimas clases del Seminario 19. Y aquí la orientación de respuesta que aporta también recae y se apoya en una referencia de sentido equívoco: la ambigüedad de la palabra “cifrar”<sup>7</sup>. En primer lugar, afirma Lacan, se señala que un signo es signo en la medida en que demuestra que puede cumplir bien la función de cualquier otro signo, es decir, que puede reemplazarlo, “sustituirlo”. Esto quiere decir que el signo no puede pensarse en soledad, que se requiere de una sucesión y una puesta en serie de un conjunto de signos para que aquello señalado (signado) pueda ser descifrado. En otros términos, una puesta en función significante del conjunto inicialmente variado y heteróclito de signos que hacen al padecimiento de un paciente.

La cifra, entonces, aclara Lacan, es la que “funda el orden del signo”<sup>8</sup>. Es también la que interviene en la operación que realiza la matemática en su acceso al real del número, y de allí la ambigüedad del sentido que adquiere para el hablante en un discurso dado. Pero lo que la experiencia del psicoanálisis pone una y otra vez sobre el tapete, desde el mismísimo comienzo de la práctica freudiana y con cada uno de sus analizantes, es la importancia decisiva que tiene la sexualidad en la formación del síntoma analizable. Es el punto de partida de la clínica freudiana, la del desciframiento de las denominadas por Lacan “formaciones del inconsciente”: sueños, lapsus, chistes y síntomas. Y es lo que acentúa Lacan al indicar que no hay ningún signo en el cual o bajo el cual pueda inscribirse la cifra de una relación proporcional entre los sexos. Pero que por esa misma razón, es del campo del goce de dónde el saber inconsciente toma sus referencias para operar con el ciframiento, que el análisis deberá deshacer mediante la operación del desciframiento.

## EL TRABAJO DE DESCIFRAMIENTO

Con esta mención al trabajo del desciframiento, Lacan retoma una vez más ese trío o trípode de textos freudianos en los que Freud hace del inconsciente el concepto fundamental del psicoanálisis y la referencia fundacional del método psicoanalítico. Lo hemos desarrollado en uno de los trabajos anteriormente mencionados (el presentado en las Jornadas de Investigación del año 2023) caracterizando la técnica freudiana de la interpretación de los sueños tal como Freud la expone en el capítulo II de aquella obra inaugural. Lo que Lacan agrega ahora son los planteos que encontramos en el sexto y séptimo capítulo, donde Freud estudia las diferencias y las relaciones entre lo que denomina “trabajo del sueño” y “trabajo de la interpretación”<sup>9</sup>.

Esta referencia freudiana al “trabajo” es fundamental. Es lo que Lacan recupera planteando las cosas en términos de las “operaciones” que se ponen en juego en un psicoanálisis, es decir, en la operación analítica considerada como la operación del síntoma. Para eso, hay que comenzar por distinguir lo que no siempre está diferenciado con claridad en el texto de Freud: la interpretación y el desciframiento. Al menos es lo que se vislumbra en esta última etapa de la enseñanza de Lacan que estamos investigando. Nuestra hipótesis es que Lacan explora una vez más esos matices del texto freudiano en virtud de su nuevo paradigma: una conceptualización del inconsciente que pone en primer plano las noción de *lalengua*, el equívoco y el *palabreanteser*. Se trata de una diferencia que Lacan retoma con la caracterización de esas dos dimensiones o mansiones del dicho en la que reposa la lógica argumentativa del prólogo que estamos examinando: la del sentido y la del signo. En lo que respecta al signo, entonces, Lacan insiste en que su ordenamiento y su estructura se funda en la cifra. Y es por eso que aconseja a los analistas buscar el punto de apoyo en el síntoma definido y caracterizado como un “nudo de signos”. De esa manera, por ejemplo, podrán eludirse las habituales confusiones diagnósticas promovidas por una práctica que pone el acento en la dimensión del sentido de los síntomas. Al mismo tiempo, los analistas quedarán atrapados en la tipicidad del cuadro clínico si no advierten que es por la vía del sentido que un análisis progresá en su singularidad: “los sujetos de un tipo no tienen utilidad para los otros del mismo tipo”<sup>10</sup>. De estas consideraciones se desprende el aspecto que queremos retener en esta etapa del trabajo de investigación. Primero: si bien cada una de las dos dimensiones de lo dicho demuestran tener una estructura diferente y coexistente, es de su puesta en relación y de su articulación que depende la operación analítica. Y segundo: en ambos casos se pone en juego la relación estrecha entre la palabra y el goce.

## LA INTERVENCIÓN INTERPRETATIVA

Dicho en otros términos, la lectura que hacemos del escrito de Lacan en esta oportunidad nos conduce y nos desplaza de la pregunta por las dimensiones del sentido y el signo (de su articulación y su incidencia recíproca) hacia las nociones de *interpretación*

y *desciframiento*. Más concretamente, a la interrogación de la operación analítica considerada desde el punto de vista de la intervención interpretativa y el trabajo de desciframiento.

En cuanto al trabajo analítico de desciframiento, podemos agregar que es el correlato de otro trabajo, el del inconsciente que cifra parte del goce de *lalengua* que el análisis se dispone a descifrar. Ese trabajo tiene su propio devenir, y encuentra su tope y su límite en la imposibilidad de escribir la relación/proorción sexual. Esto quiere decir que el curso de un psicoanálisis llevaría inevitablemente a la confrontación con ese punto límite de imposibilidad, si es que el analista no detiene su marcha cuando encuentra el sentido sexual que le corresponde a la formación ocasional del inconsciente. Es lo que le ocurría a Freud, según la perspectiva propuesta y explicitada por Lacan en su texto. Allí donde Freud se detiene en el sentido sexual con su interpretación del sueño, Lacan propone avanzar un tramo más en la tarea de desciframiento hasta producir su vaciamiento.

Ahora bien, esto nos lleva a nosotros a la pregunta que pretendemos dejar planteada y formulada con miras a la continuidad del proyecto de investigación, sobre el lugar que ocupa la interpretación de los efectos que produce *lalengua* en el campo del sentido. Seguimos a Lacan en este derrotero, tomando una cita del *Atolondradicho*. Este escrito del año 1972, un año antes que el texto que estamos examinando, es el primero en recoger y comenzar a ordenar la noción de *lalengua* recientemente introducida. “La interpretación es sentido y va contra la significación”<sup>11</sup>, afirma Lacan en aquella oportunidad.

## CONCLUSIONES

Proponemos, entonces, para concluir este breve recorrido de lectura, que la operación del análisis cursa y se desarrolla siguiendo dos vías que, aunque diferenciadas, se articular y se determinan mutuamente. Por un lado, el trabajo de desciframiento, por el otro, la intervención interpretativa. Siendo en el primer caso el analizante quien hace el aporte mayor, comprometiendo la buena cuota de trabajo que le corresponde según lo encomienda la regla analítica de la asociación libre, y consumiendo una buena porción del goce que, llevando el análisis un poco más lejos de aquel tope freudiano del complejo de castración, se perderá (en el sentido de la “fuga”) por el escaparate de la relación sexual. Mientras que para el caso de la intervención interpretativa propiamente dicha, es fundamentalmente el analista quien compromete su palabra en el efecto que hace vibrar el sin sentido en el campo mismo del sentido. En cualquier caso, cualquiera sea la modalidad que tome la intervención interpretativa en el decir del analista (alusión, cita o enigma; equivocidad fónica, lógica o gramatical), una y otra operación se requieren y convocan mutuamente, encontrando su denominador común en los efectos que *lalengua* genera en el campo del lenguaje.

## NOTAS Y BIBLIOGRAFÍA

<sup>1</sup> Mazzuca, M. (2023). “Sobre la noción de sentido y sobre el trato psicoanalítico”, en XVI Congreso Internacional de Investigación, Facultad de Psicología, UBA, Buenos Aires, 2023.

<sup>2</sup> Mazzuca, M. (2024). “Sobre el trato psicoanalítico”, en XVII Congreso Internacional de Investigación, Facultad de Psicología, UBA, Buenos Aires, 2024.

<sup>3</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012.

<sup>4</sup> La tarde del viernes 7 de Noviembre de 1973, Jacques Lacan hizo una intervención en el VI Congreso de la Ecole Freudienne de París, que tuvo lugar en la Garnde-Motte, cerca de Montpellier. Intervención publicada en las Lettres de L'EFP nº15 pp 69-80.

<sup>5</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 579.

<sup>6</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 583.

<sup>7</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 584.

<sup>8</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 584.

<sup>9</sup> Freud, S. (1900). “La interpretación de los sueños”, capítulo VI, AE, tomo IV, Buenos Aires, 1993.

<sup>10</sup> Lacan, J. (1973). “Introducción a la versión alemana de un primer volumen de los Escritos”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 584.

<sup>11</sup> Lacan, J. (1972). “El Atolondradicho”, en *Otros Escritos*, Paidós, 2012, página 505.